CITIZENS ASSOCIATION

"A Matter of Pride"

JCCA Reparation Public Meeting

TORONTO. — The National JCCA invites you to attend its second public meeting on reparations to be held at the Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst St. on Wednesday, July 26, 8:00 p.m. Further discussions will be conducted at the Annex, 1468 Danforth Ave. on August 1, from 8:00 p.m. Phone inquiries available 461-9365.

Bill Hosokawa 5th Book to be Published Soon

LOS ANGELES, Calif. — Nisei newsman and author, Bill Hosokawa will soon have his fifth book published. Titled "Thirty Five Years in the Frying Pan", the book will consist of some of his best columns published in the Pacific Citizen and republished in The New Canadian.

In past years, Mr. Hosokawa has visited Toronto and lectured at the Toronto Japanese Canadian Cultural Centre.

Close to half of the book covers the first 10 years of his columns which tell of "Indignant Times, Relocation, Exile's Return, the Nisei GIs, On the Move, and the Growing Family (of his)."

The columns are properly introduced with the background and tenor of the times in which these pieces were written.

Hosokawa has regrouped the rest of them into such chapters as "Of Travel and Vittles, Nostalgia, Of Language and Things, the Growing Family (part II), More observations, Some Favorites, (and) To the Present".

Followers of the column are apt to see any number of their favorites within the 275 pages.

It is being published by McGraw-Hill San Francisco Book for the coming fall.

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 42 NO. 51 FRIDAY, JUNE 30, 1978 TORONTO, ONTARIO

Masao W. Satow Memorial

Our U.S. Nisei Cousins to Research & Writes JACL History

SAN FRANCISCO. — A nation-wide appeal has been launched for the Masao W. Satow Memorial Fund, established earlier this year to research and write the history of the JACL, organization spokesmen announced recently.

To date, nearly $8300 have been acknowledged by JACL from memorial fund committee members to kickoff the public campaign. No specific dollar goal has been set, said Mike Masaoka, Satow Fund committee chairperson, who was in the Bay Area to help initiate the project.

After expenses for publication of the so-called "JACL Story" have been raised, whatever monies are left would be used to seek out and preserve historic materials about JACL and the Japanese in the United States, Masaoka declartd.

Some of the dates regarding the decisions for the 1942 Evacuation, the full story of the Nisei in Military Intelligence Service and formation of the 442nd Regiment, President Truman's veto of the Immigration and Nationality Act of 1952 are still classified confidential or secret, said Masaoka.

Masaoka added that the JACL may have to resort to the Freedom of Information Act to procure the information and to seek answers to such questions as:

* Who was the real "triggerman" who convinced then President Franklin D. Roosevelt to authorize the evacuation and detention programs?

* Why did the U.S. Army decide to an across-the-board evacaution rather than waiting until vital farm crops were harvested?

* How was it determined that anyone with as much as 1/16th "Japanese blood" qualify for evacuation?

* How did the War Relocation Authority report to Washington, D.C. on the riots and demonstration that took place in the camps?

* Why weren't members of the Hawaiian National Guard 100th Infantry called to train the 442nd Regiment?

* Why wasn't the 442nd sent to the Pacific theater?

* Why haven't files on the Nisei in combat intelligence in the Pacific been declassified in the 30-years that followed WW2

* Why did President John F Kennedy and his brother Attorney General Robert Kennedy originally oppose the elimination of the Asia Pacific Triangle formula while urging repeal of the National Origins quota system?

Bill Hosokawa of the Denver Post was named editor-in-chief of the "JACL Story" project by the Satow Memorial Fund executive committee.

"We wanted the best possible author to draft this very human and powerful commentary," Masaoka said in explaining Hosokawa's selection.

The idea to use Satow Memorial Funds to write a history of the JACL came from Satow himself who often declared the JACL story would rank as "a miracle story of democracy in

Cont. on Page 2

Tor. Jpnz. Canadian Community Picnic At Petticoat Creek Park This Sunday

TORONTO. — The Toronto Japanese Canadian Community Picnic will be held on Sunday, July 2nd, 1978 at Petticoat Creek Park.

The full spectrum of picnic funstivities will, as usual, be running in high gear in anticipation of another great J.C event. This includes a free "fukubiki" draw.

Petticoat Park is east of Toronto. Proceed west of Pickering (Dunbarton) and follow the signs of Metro conservation park on Highway No. 2. This is the same location as last year's record-breaking Centennial Picnic.

Park fee is $2. per car (open at 8 a.m.) and picnic fee is $1 per car. Parking area is Hawtorne Area 1 & 2, Rogers Acres (Main shelter).

For those who want public transportation, buses leave at Bloor & Bathurst (opposite subway) at 9:30 a.m. and St. Clair & Warden (at Warden Ave. Subway) at 10 a.m.

For further information contact the Annex at 463-7441.

Golfer Chako Higuchi Places 29th In LPGA Tournament Held In Toronto

TORONTO. — Chako Higuchi of Japan tied with Jan Stephenson and Kathy Martin for 29th place with a four round 300 total in the $100,000 LPGA tournament here at the 6265-yard at George's Golf and Country Club layout. She received $700 of the prize fund.

JoAnne Carner with a nine-under par 64 recently was the winner with a 278 total and walked to the bank with $15.000.

Aims of Toronto J.C. Assoc. Of Youth Organization

TORONTO. — The Toronto Japanese Canadian Association of Youth Organizations is a Council of young Japanese Canadians formed late last year at an historic meeting of Sansei, held at the Toronto Buddhist Church, chaired by Janet Ogaki.

Sansei representatives from various youth groups in the Greater Metro Toronto and Hamilton areas as well as many unattached sansei, concerned about involving themselves with other sansei, assembled, shared and discovered that they had many things in common.

GENERAL PURPOSE:

a. To facilitate fluid communications in order that we may sustain interaction as well as an overall unity in our community.

b. To work together in helping to resolve problems which may be encountered in all organizations within this Association of youth. To also assist other Japanese Canadian groups outside of this Association when required.

c. To share in the planning and organization of special events, fund raising, workshops, films, inter-community athletics, seminars and others.

STRUCTURE:

a. That one member or representative from each of the organizations will sit on and report to this Council on a monthly basis.

b. That sansei in general be allowed to participate whether they are or not a member of a youth group.

c. That the hosting group will be responsible for the chair, recording secretary, agenda and minutes.

d. That an account be opened with Keith Akada acting as treasurer.

Jpn. Survey Shows Night Work Is Bad For Health

TOKYO. — An academic group recently warned that working on the night shift, or on varying shifts, is bound to ruin health. The group called for remedial measures.

Many late night and shift workers suffer from disorder of the digestive system because their biological rhythms are disturbed, the group said.

The findings were reported by the Shift Working Committee of the Japan Industrial Hygiene Academy at its 51st congress held in Matsumoto, Nagano Prefecture.

According to the report, the most frequent trouble stemming from such work is autonomic imbalance among women workers.

The committee said the re

Cont. on Page 2

Emperor's Controversial Aide Retires as the House Head

TOKYO. — Takeshi Usami, one of Emperor Hirohito's closest post-World War II confidants says he is retiring as head of the Imperial Household Agency with a "feeling that the Imperial image has been stabilized."

His resignation has been accepted by Prime Minister Takeo Fukuda who has named Usami's deputy, Tomohiko Tomita, 57, as Usami's replacement.

As director-general of the Imperial Household Agency, Usami, 75, is credited with restoring the emperor as the "symbol" of the Japanese nation.

Usami comes from an elite family. His father was governor of Tokyo during the great Kanto earthquake which struck Yokohama-Tokyo district in 1923.

His mother was the sister of Shigeakira or Seihin Ikeda, head of the former dominant Mitsui Co., and his elder brother, Makoto, was former governor of the Bank of Japan.

After the Japanese surrender in August 1945, he became first education director of Tokyo metropolis and was instrumental in carrying out General Douglas MacArthur's education policy here.

In 1953, on orders from the late Prime Minister Shigeru Yoshida, he took over from Michiharu Tajima, first postwar director general of the Imperial Household Agency, which was considered a "delicate post at the time."

Usami, considered a stubborn man by those who know him well, is best remembered for turning down Prime Minister Kakuei Tanaka's request to have Emperor Hirohito accept an invitation from the then President Richard M. Nixon to pay an official visit to the United States in 1972.

Usami's argument was that it would have political connotations if the emperor went at the time since the United States was involved in the Vietnam conflict.

Then came Nixon's Watergate downfall, and it was not until three years later that Emperor Hirohito made his first visit to America to return a Tokyo visit by the then President Gerald Ford.

"It may sound like hindsight now," Usumi told reporters. "The visit to the United States might have been justified in 1972," he reflects, "but it certainly wouldn't have helped the emperor's image to have shaken hands with President Nixon as subsequent events developed."

Usami, with Hirohito's chambelains, also is credited with having helped bring democracy to the imperial family.

At the time of Crown Prince Akihito's engagement to Princess Michiko, the daughter of a wealthy flour miller, a commoner Usami gave his blessings on Akihito's choice.

After all, he says if a study is made of the imperial family tree throughout history, there have been times in the past when "outside blood" was brought in to help perpetuate the imperial lineage.

When Imperial Army Sgt Shoichi Yokoi, the World War II straggler from Guam, returned to Japan in 1972 there was popular demand that he be granted a meeting with the emperor on the ground that "Yokoi had served his country without surrendering." Usami opposed the meeting, saying it wouldn't be fair to others who also had served the emperor without surrendering.

Recently Usami was embroiled in another controversy when he refused scientists from opening imperial burial mounds. He said regal privacy must be maintained and respected.

Now that the emperor has celebrated his 77th birthday, a traditional honorable age known as "kiju" Usami declared it was time for him to quit his office as director general.

Night Work. . .

Cont. from Page 1

port was based on its three-year survey of some 10,000 workers in some 1,500 establishments in 15 prefectures of the country.

In half of the establishments surveyed, workers had to be on the late night shift for more than three days in a row.

The committee said that working on the night shift for three days is the maximum that is biologically allowed without impairing the health of individual workers.

Also, in half the establishments, late night work per day lasted more than nine hours.

Shift workers were found to have taken sick leave from 3 to 10 per cent more in the case of males and 10 per cent in the case of females more than those who always work daytime.

Topping the list of reasons for the sick leaves were influenza or colds followed by stomach disorders and duodenal ulcers.

Male workers also complained of lame hips and other cases of neuralgia, while women were hit with irregular menstruation and autonomic imbalance.

The incidence of these troubles was markedly lower among daytime workers.

Many shift workers, if not hit by diseases requiring medical attention, were heard complaining of nausea, frequent diarrhea, constipation and stomach pain, the committee reported.

The committee concluded that shift working, including many days of night work, is seriously detrimental to health.

It pointed out that disturbance of biological functions occurring during a night shift or a change in shifts continues from a few days to a week.

In order to remedy the situation, the committee proposed these:

1. Night shift and shift working should be prohibited for workers under 18 years of age (currently 16), 2. Work hours should be less than 40 per week 3. A nap for more than two hours continuously should be allowed within working hours, 4. late night shift should be limited to one night only as a rule or not more than three night continuously and 5. thorough health checks should be conducted before being transferred to sections requiring night shifts and also after relocation from sections requiring night shifts.

History. . .

Cont. from Page 1

action of the least understood and most prosecuted minority in America."

Contributions to the Mas Satow Memorial Project are tax deductible. Checks should be made payable to: JACL Mas Satow Memorial Project, c/o Hiro Akahoshi, Sumitomo Bank of Calif., 365 California St., San Francisco, CA 94104.

A progress report on the Satow fund raising project will be delivered at the National JACL convention in Salt Lake City in July.

The New Canadian
Established in 1939
Second Class mail No. 00344
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366.5005

JNT Auto Service
42 PARLIAMENT ST.
AT FRONT ST.
TORONTO, ONT. M5A 2Y4
Tel. 362-5094 - 362-0218
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

SUMMER HOLIDAY
From July 24 to Aug. 8, 1978
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO. ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.
STORE 366-5451
LAST CHANCE FOR FURUYA LUCKY DRAW JULY 1st 1978
The popular Furuya Lucky draw will end on June 30 to qualify for July 1st big final draw.
Watch for announcement on Furuya's new saving spectacular starting July 1st.
Thank you for shopping at Furuya.
TRAVEL SERVICE
363-0655
Winnipeg $108.00
Los Angeles, San Francisco $245.00
London England, $299.00
Paris France, $339.00
Weekly Group Departure to Japan. Call us for information
Special Group Departure to Japan
July 11 — August 20, 1978

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

Do You Need to Drink a Lot of Water?
Or do you have to buy mineral water every day? Then why don't you try our mineral ores with rare earth to make it at your own home!
Are You in Need to go to a HOT SPRING or SPA Away From Home?
Then why not try our portable radium hot spring for home use. You can enjoy the same effectiveness any time at your convenience.
It Sure Pays in the Long Run.
INTERMESH
145 MARLEE AVE., TORONTO. TEL. 783-7335

高級美術工芸品
SAIKO
Gold Plated Frames, Decorated Swords, Iai-Swords, Majong-pai, Ceramics, Marble made articles, Wedding Gifts and Anniversary Gifts and many other interesting items.
SWORD FOR SALE
Elaborated Wooden Carvings, Canada Made
ヤマザキ
921-2720
101 YORKVILLE AVE.

Dates & Doings

TJCAYO Family Walk & Barbecue

TORONTO. — Japanese Canadian families are welcome to attend a light and informal Nature Walk and Barbecue organized by the Toronto Japanese Canadian Association of Youth Organizations.

Sansei and Yonsei, come out to meet other JC's and bring your relatives along.

Dates: Saturday, July 15, 1978, and location: Terracotta Park starting 1:00 p.m.

We request that you bring your own food and refreshments. Barbecue pits are available.

Resident ecologist, Eugene Maikawa from Hamilton will be available to explain the various species of vegetation that grow in this area of Ontario.

TRANSPORTATION: If you need a ride; or, can offer a ride please call the Annex, 1468 Danforth Ave. 463-7441.

Family of 1st Japanese Astronaut Congratulated

HONOLULU — There was one person who could only mumble through all the congratulations after Sansei Ellison S. Onizuka, an Air Force captain, was selected as the nation's first oriental astronaut recently.

His wife, Lorna—as luck would have it—had her wisdom teeth removed a day before the big announcement. Though it most likely pained her to say it, she was "real pleased" with the news.

Onizuka's mother, Mitsue, also expressed happiness. The child of immigrant sugar workers from Japan, Mrs. Onizuka for the past 45 years has run the M. Onizuka Store on Keopu on the Big Island.

Her husband died 10 years ago. Of her son's accomplishments, she said, "I feel so grateful."

Onizuka, a test engineer at Edwards AFB in California, will join 34 other newly chosen astronauts in Houston this July.

"Even as a little boy I've always been interested in aircraft and the peace program," he said. "I feel very, very happy."

Personal Notes Across Canada

Obituaries

ONIZUKA

TORONTO. — Mrs. Tokue Onizuka, 77, passed away on June 17th, 1978 at Toronto Western Hospital.

Earle Elliott Funeral Home. kichi Onizuka. Dear mother of Seiji Shigeo (Fred), Toshizo (Thomas) and (Nobuyuki (John). Survived by 8 grandchildren and 1 great grandchild.

Earle Elliott Funeral Home.

Funeral service at Toronto Japanese United Church. Interment Mount Pleasant Cemetery.

JINKE

TORONTO. — Mr. Tadao Jinke of Toronto passed away on June 20th, 1978 at St. Miachel's Hospital.

Beloved husband of Shigeko, dear father of Helen Konishi, Kenneth, and late Amy dear brother Hisako Onisaki, grandfather of Toshini, Marcus, Sandra and Kevin.

Trull Funeral Home. Cremation St. James Crematorium.

Use New Canadian Ads For Best Results

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

NO PAINTING ANY MORE
ALUMINUM SIDING, STORM DOORS AND WINDOWS
HIRO ALUMINUM AND HOME IMPROVEMENTS
767-6372 For Free Estimates

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT "MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Boor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

PHONE
449-0302

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
272 LAWRENCE AVE. W.
SUITE 103,
TORONTO, ONT. M5M 4M1
PHONE 783-8422
Home 449-9293

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

Now On Sale
DIRECTORY OF JAPANESE CANADIANS IN ONTARIO
Names, addresses, and telephone numbers listed
$8. per book, plus 30c postage.
THE NEW CANADIAN

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

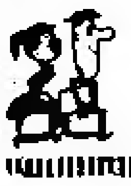
SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

NOW AVAILABLE
THE STORY OF MANZO NAGANO AND ISSEI PIONEERS (In Japanese)
By Ken Mori & Hiroto Takami
Please send ( ) Copies of the Story of Manzo Nagano and Issei Pioneers at $8.00 Per Copy, 50c for Mailing
NAME ______________
ADDRESS ______________
____
Enclosed is a money order or postal note for (______) copy of The Story of Manzo Nagano and Issei Pioneers.
Address to and send payable to:
MR. KEN MORI,
c/o THE NEW CANADIAN PUBLISHER,
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V 2A9.

Alcan Building Products Authorized Dealer ALCAN
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
* EAVESTROUGH, Continuous lengths
* SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
* SIDING * SHUTTERS
* STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
GROUP DEPARTURE TO JAPAN

DEPARTURE	RETURN
Jul. 01	Jul. 30
Jun. 25	Jul. 16
Jul. 04	Aug. 09
Jul. 11	Aug. 16
Jul. 14	Aug. 04
Aug. 05	Sep. 03
Aug. 11	Sep. 03

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Still Carries Jpnz. Shrapnel: . .

Retired American Nisei Colonel Says Nisei & Sansei Still Using Derogatory & Obsolete Jpnz.

By BARRY SAIKI

TOKYO. — A letter from a Thousand Clubber in Spokane, Wash., Spady Koyama, a retired colonel who still carries some Japanese shrapnel he had picked up in the Pacific during the war, mentioned that Nisei and Sansei are still unwittingly using Japanese terms that are considered derogatory when talking about other minority races.

One overall Nisei tendency is to say "kuronbo", "shinajin" and "chosenjin" in referring to blacks, Chinese and Koreans. The correct terms are "Kokkujin" for blacks, "Chugokujin" for Chinese and "Kankokujin" for Koreans.

The South Koreans are extremely sensitive about the use of "chosenjin" because this reminds them of the Occupation of Korea by Japan from about 1895 to 1945. During these decades, Japan brought many Koreans into Japan to work in coal mines and in other heavy labor activities. They were badly treated in whatever community they were located.

Except for the upper levels of the Korean society, the Koreans were treated as second class citizens, not only in Japan but in their own country.

A similar situation took place in Formosa under Japanese rule Even the people of Okinawa were subjected to discriminatory measures in the pre-war years. For example, all key administrators including the principals of all schools were sent to Okinawa from Naichi (the main islands). Of course, Japan today does not openly discriminate, although some undercurrent persists in the more provincial districts.

Another terminology that the Issei used when they spoke in anger was "keto". This term meaning "hairy barbarians" was widely used in the 19th century when referring to foreigners The proper terms are "hakujin" for white person or "gaijin" for any foreign person.

The Japanese that the Nisei and Sansei learned at home was heavily weighted with dialectal expressions, coming from Hiroshima, Yamaguchi and Kyushu of the late 19th century. Thus, some words that are considered standard Japanese by the Nisei are actually archaic or obsolete by modern Japanese usage.

For example, some obsolete words are "kisha" for train, "katsudo shashin" for movies and "teishaba" for station. Since steam locomotives have almost disappeared in Japan, having been replaced by electric trains, you travel by "densha" and stop at "eki", not "teishaba" Ever since the days of the talkies, the movies are called "eiga".

The Issei referred to streetcars as "densha" but these are called "toden" in Tokyo (practically gone now) and "shiden" in other provinces, the word "banjo" is practically never used for toilet. The polite terms are "toire" or toilet, "otearai" or handwashing room, and "gofujo" or place of impurity. The Japanese language is full of euphemisms, which can be partially attributed to the class consciousness of the Japanese people.

However, the postwar has seen a drastic change in the usage of the language and much of this change can be ascribed to the flattening of the social structure and the widespread growth of television. Freedom of the press has also produced hundreds of popular magazines and comic books, which rapidly spread new terms and slangs.

While the American bureaucracy may have jargonistic words like "simplistic" and "Foggy Bottom", modern Japanese has new words like "yabai" meaning a problematic or bad situation and "tsu" meaning "to a T".

Europeans Not Sharp On Jpnz.

TOKYO. — Only half of 5000 Europeans questioned in a five-nation survey know Japan is a democracy, and 70 per cent think the country has nuclear weapons, the Foreign Ministry reported.

American and Japanese research organizations questioned 1000 from each of the five countries, Britain, France, West Germany, Italy and Belgium.

Thirty per cent of the Britishers said they thought Japan was a Communist dictatorship.

Japanese Trained To Hate Russians

MOSCOW. — Japanese soldiers receive intensive "ideological training" aimed at making them hate the Soviet Union, the Red army newspaper Kransnaya Zvezda says.

It says the training "is being carried out everywhere and all the time," said that Japanese military men also are told of the "invariability of the Soviet command's aggressive intentions against Japan."

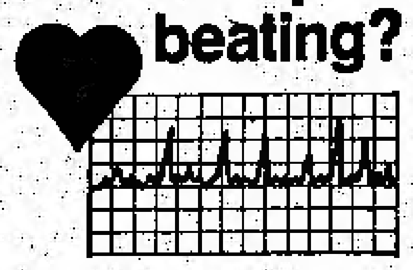
Egypt Pyramid in 5 Years

TOKYO. — A Japanese construction company says a great pyramid like that of Khufu in Egypt could be built in five years for $563 million using modern technology.

Officals of Ohbayashi-Gumi said it took 30 years and an estimated 200,000 workmen to build the huge pyramid at Giza nearly 5000 years ago. At today's pay rates, the Egyptian labor costs would have been $18 billion, the company said.

It did not propose building a pyrmaid.

Will it keep beating?



It depends on YOU

Be a RED CROSS Blood Donor

7 • 5 • 3 Garden Enterprises Ltd.

Willowdale & Richmond Hill

* Design & construction by Japanese Landscape architects & horticulturists.
* Western & Japanese Gardens.
* Patios, Drives, Walls, Stonework
* Landscape Maintenance Service

Member of Landscape Ontario and Toronto Home Builders Association.

225-7836

M. H. NISHI

The New Canadian

479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $ for which

● Renew my subscription.

● Enter my new subscription for . . . . . year/months

$17.00 per year $10.00 for 6 Months

NAME (MR. MRS. MISS)

ADDRESS

CITY PROV.

POSTAL CODE

THANK YOU

We appreciate the many contributions and kind support for our 2nd annual flower show, held at the JCCC June 11, 1978.

The show was a tremendous success, and we wish to convey our gratitude for your continuing patronage.

The members of
The Toronto Sogetsu Study Group

THANK YOU ALL

My wife and I would like to express our sincere thanks to those who attended the dinner party given us at the Japanese Canadian Cultural Centre on June 9th, 1978.

We also deeply appreciate the many gifts from everyone on this occasion.

Again, we thank you all.

Mr. and Mrs. Tokuye Kameoka,
Willowdale, Ont.

All Canada Headquarters

Shitoryu Itosukai Karate Dojo

76 Six Point Rd.
Off Islington (south of Bloor)
Phone 233-3478

Eastern Toronto
Headquarters

J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate-Dojo

123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

THE STORY OF MANZO NAGANO
AND ISSEI PIONEERS (IN JAPANESE)
at $8.00 Per Copy (Postage 50 Cents)
By Ken Mori and Hiroto Takami

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

"EXODUS OF JAPANESE"
BY JANICE PATON
$2.25 POSTAGE INCLUDED.

SUKIYAKI Japanese Cookbook
for Cosmopolitan Gourmets
60 Favourite Japanese Recipes
$2.00 postage included

MY SIXTY YEARS IN CANADA
By DR. M. M YAZAKI
$5.00 POSTAGE INCLUDED

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.00 + 25c POSTAGE

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

おれは侍だ（四〇）

柴田 錬三郎

あしあとが、梯子段を降りきらぬうちに、兵馬は、むっくりと起きあがった。

「やれやれ、もう女子にほれられるのは、まっぴらだわい」

そう呟いて、かぶりをふった。

すくなくとも、この瞬間における限り、これは、衷心いつわらざる本音であった。

×

秋らしく、美しくすんだ一日が、くれかかった頃合、修理之介は、由利をともなって、京の南都の鳥部野の丘陵を、越えようとしていた。

由利が、五条にある若宮八幡の裏手に、じぶんの乳人が住んでいると語ったので、修理之介は、ひとまずそこへ、預けることにしたのであった。

由利から、どうしてじぶんを妻にしないのだと云われて修理之介は男子の面目上、あとへひけずとうとう、その●かぼそいからだを抱いてしまったのである。しかし、一刻以上もかかって、ひどく残酷な破壊作業をやっているとしか思われない契りをむすんだ修理之介は由利からはなれたとたんにすこしでもはやく孤独になりたい衝動にかられたのであった。

由利は、妻になったよろこびから、急に、口をきくようになっていた。それは、きわめて、とりとめのない、つまらぬ話題であった。修理之介は、黙りこくっていられるよりはましだ、と思って、しゃべらせておいたが、それも、だんだん、わずらわしくなっていた。

——おれは、よほど、女がきらいなのだ。

あらためて、その自分を見直さずには、いられなかった。

このひよわな女性を、幾度び抱いてもとうてい愛情をおぼえるようにはならないだろうと思われた。乳人の許に預けて、一人になったら、どんなにせいせいするだろう。ともかく、それまでの忍耐だ、と自分に云いきかせて、人目をしのびながら、ようやく、この鳥部野まで、やって来たのである。

鳥部山は、清水坂と小松谷との中間にある丘陵で、古来よりの墓地であった。

夫 **鹿谷久次郎**（妻奥院釋憲學、滋賀縣出身八十三才）儀去る六月一日午後急逝し往生の素懐を遂げました事を生前辱知の皆様にお知らせ申上げます。追て六月四日夜レイ・ワルトン・レイ社にて高畑崇導開教使の下に告別式執行、翌五日マウント・ロイヤル火葬場にて火葬に致しました節は遠近の皆様御多忙中にもかかわらず多数御會葬賜りました上に更に弔辞、弔電、供花、御香料など過分の御芳情を頂き、御厚情の程身にしみて有がたく親族一同謹んで略儀乍ら紙上を借りて謹んで衷心より厚く御禮を申上げます。

喪主 鹿谷 キク 合掌
7405 Louis Hemon St., Montreal, Que. H2E 2T9

長女 初江
長男嫁 喜久子
次男 定男
三男 喜久男
妻 久枝
次女 君江
女婿 槇本高治
三女 壽榮野
四男 眞澄
五男 衛
女婿 石原 勇
四女 多津美
五女 久美子
孫 一同
親族代表 鹿谷高行
友人代表 横田藤吾
モントリオール佛教會
白道會 婦人會 壮年會
ダーナー、エムビーワイ

妻 **きよし**儀（六十九歳）去る六月十三日午後七時半心臓マヒのため急死致しました。十四日ドライデンの皆様とお別れして十五日レスブリッヂ本派佛教會にて河村開教使、キング開教使の下に十六日葬儀を執行し十七日マウンテンビウ墓地に埋葬致しました。皆々様ご多忙中にもかかわらずご会葬を賜り、その上弔辞・弔電・供花・香料等過分のご厚情にあずかり誠にありがとうございました。故人生前のご交誼と共にここに略儀ながら謹んで衷心より厚く御禮申し上げます。 合掌

1818 - 18th Ave. S. Lethbridge, Alta. T1C 1C5

喪主 及川 武男
長男 及川 喜志夫
妻 ジャクリン
女婿 坂本 謹吾
長女 しげ子
女婿 小早川 隆男
二女 あき子
女婿 スチワート・デビス
三女 きみ子
孫 一同
在日本 及川 台治
在日本 遠藤 二郎
友人代表 田口 甲兵衛
レスブリッヂ本派佛教會

料理は **韓國舘へ**

◎韓国及び中華料理専門
◎各種酒類のライセンス
◎パーテー席もあります
◎營業時間午前十一時より翌朝二時迄，週末は午前十一時より翌朝四時迄。
電話五三六—〇二九〇
五三一—〇二七七

HAN GUK GWAN, 626 Bloor St. West, Toronto, Ont.
Tel. 536-0290, 531-0277

住宅賣買
昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀 ケン
PHONE 431-9191

アリラン・ハウス レストラン
◎中華料理及び韓式専門
◎各種酒類のライセンス
◎年中無休 予約は電話 五三二—二七二七へ
ARIRANG HOUSE, 716 Bloor St. West, Toronto, Ont. Tel. 532-2727

◎日本のビデオ・テープがあります
演歌 メロドラマ レスリング他
くわしいことは左記にご連絡下さい。
TOM'S T.V. LTD. 2986 Nanaimo Street Vancouver, B.C. V5N 5G3
TEL: 433-8221 433-8222 433-1722

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

OCS
全国紙はもとより，業界紙・英字紙・スポーツ
●紙・雑誌・單行本・辞典・参考書等すべての出版物をお取り寄せ致します。
●約一週間で内地ベストセラーを貴方●お手元に
●船便のサービスもございます。
●その他，印刷物・ビジネスレターを日本へお届け致しております。
日本の新聞・雑誌・單行本はジェット空輸で
速く—安く—確実な OCS のサービスで
TEL. 626-2968 竹田までお気軽に 部屋五〇一
OVERSEA COURIER SERVICE (CANADA) LTD.
344 BLOOR STREET WEST
TORONTO, ONTARIO M5S 1W9

保險一切
火災、盗難、病気、住宅、自動車保険●ご相談に應じます。
木下 律
トロント市
電話—七五九—二六三二
—七五五—七三一七

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave.
Toronto 1, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務に応じますから御相談下さい

自動車の**修理一切**
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービスステーション
共營者 並木、田上
JINT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026

エリート・ツアース旅行社
特別航空券一年間有効 往復 片道

□トロント—ロス—シスコ—ホノルル—東京□
●ロス シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び歸り自由決定
□トロント — バンクーバー — 東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
□トロント—ロンドン—ホンコン—東京□
●ロンドン ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AMERICAN AIRLINES TOUR PACKAGES

Los Angeles & San Francisco	7 Nights 8 Days	$358
Las Vegas	3 Nights 4 Days	$279
Los Angeles & San Francisco and Las Vegas	6 Nights 7 days	$439
Hawaii	7 Nights 8 Days	$392
Hawaii Los Angeles	13 Nights 14 Days	$532

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 **みち**
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三—九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一—四〇〇〇

カルガリー大學で四日間

九月中旬に佛教会議

世界の専門學者が大々と講演

〔カルガリー〕カルガリー大學宗教研究部主催下に、同大學で『佛教会議』が来る九月十八日から二十一日まで開催されることになっている。オーガナイザーは同大學宗教研究部のピーター・クレイギー氏とレスリー河村氏。

九月十八日の第一日には開会講演が同夜行われ一般に公開。カールトン大學教授、ピーター・スレイター氏が『近代社会における佛教』について話す。

第二日の九月十九日から二十一日まで毎日世界各國から四名宛の専門學者が佛教について講演し、討論もふくまれる。講演者のなかにはウイスカンシン大學の晴田實教授（日本）及びカルガリー大學の河村レスリー教授がふくまれている。

四日間の会議の会費は六十弗で、ランチと九月二十日のバンクェット費がふくまれている。出席者は河村レスリー教授に連絡すること。

ス町合同教会 献堂式行う

〔スチブストン〕當地合同教會の献堂式がこのほど行われ、來會者は三百余人。ノッ入れ式からちょうど一年目に會堂が完成した。工費はビルディングだけで二十四万弗。日系人は工費の約三分の二を献金、日系信徒を代表して坂本宇之助氏が謝辞を述べた。

日本で種なしメロン

＝五年がかりで作り上げる＝

デザートにメロンもいいけど、種があって……という向きに、種なしメロンはいかが。岐阜縣農業試驗場南濃試驗地（海津郡海津町）の高田宗男主任専門研究員が五年がかりで作り上げた新品種が、いま、温室の中で熟して、夏の訪れを告げている。

おとなの両手におさまるほどのこの新種メロンをざっくり真っ二つに割ると、中ほどに柔らかい子室はあるが、そこに種がついていない。甘さも變わらず、何よりも舌の上でとけるような子室を、そっくり食べられるのがうれしい。

この種なしメロンの先祖は、ソ連南部の原産品種で、一つの花には雄しべか雌しべしか持っていない單性花という變わり者。これに、従来品種である『ハネデュー』とか『アイボリー』とかを、掛け合わせて作った十代目の子孫が、この種なし。ただ異なった品種を掛け合わせただけではない。花が開く一日か二日前に花のつぼみを植物ホルモン液にどっぷりと浸してやる。そこに、種なしメロンを作る『手品』の種がある。

ミス日系選ばる

ハワイ代表の矢野キャレン嬢がサンパウロで行われた『ミス日系美人ページェント』でミス日系に選ばれた。二位は桑港のトーブ・シャナー嬢。三位は加州モントレーパークの竹井スーザン嬢。カナダ代表は入選しなかった。

切實な父母の聲 卒業式の挨拶

日本語を懸命に習う子供たち

バン市のグラッドストン日本語學園から、五月号の『便り』が送られてきたが同學園がこのほど第七回卒業式を行った際の、卒業生の父母のあいさつ要旨が記述してある。子供を持つ親たちが、日系人であるが故に、日本語を習得させることについて『悩み、考え、そしてめでたく卒業したわが子を見ると　よくやってくれたと胸がいっぱい』という氣持が脈々と出ている。その一部は次の通り。

日系人であっても私たちは、もちろん日本語を學ぶことは必要であるが、日本の良き傳統や思想を愛情をもって教えて下さる當學園は、年少者の非行が増加している現在、本當に貴重な語學校であると信じます。

はじめは親の利己的な考えから、せめて子供に日本語を習ってもらって、親子の会話を保ちたい一心からお世話になりました。時には途中で子供に負けて本當に日本語の必要性があるのかしらと自問自答したが、親も子供も共に忍耐が要りました。けれども、この忍耐は決して失望に終ることなく、子供を悪の道からも守る親の義務であると信じています。

ト市佛教会墓参

トロント佛教會盂蘭盆墓參日程は次の通り。

七月八日△午前九時一五分ーセント・ゼームス、プロスペクト△午前九時三〇分ーマウント・プレザント、パークローン、ハイランド、ウエストミンスター、パインヒル、レストヘーブン、リバーサイド△午前十時ーサンクチュアリー　十時三〇分ーヨーク　十時四五分ースプリングクリーキ　十一時ーグレンデール

日系老人も招かれて

レジャイナ市七十五年を慶祝

〔レジャイナ〕當レジャイナは去る十九日、市制七十五周年記念日にさいし、新市議廣間で七十五才以上の市民を招待、お茶とケーキを出した。日系人側からも北川菊野さんらが招かれたが出席者は約千五百人。

一度では済まないので、俄かに總の廣間をも祝典式場として不意の參加者をもてなしたが、市長はさぞかし多忙だったことと思われる。一つ一つのケーキには『七十五年』とマークされ市長サインの立派な記念パイオニア・サーチフィケート（證書）が手渡された。

トロント共進会 今年で百年目

○…今年百年を迎えるトロント共進會。昔をしのぶ幾多のアトラクション。たとえばわづか二十五仙でヘアカット・二仙●新聞●ミッドウェーでは一九二八年時代のスチーム・エンジンによるライド。昔のサイドショウ。

○…一八九〇年時代そっくりの街燈も再現されて、バーバーショップ、ベーカリー、ブッチャーショップ、アイスクリーム・パーラー等々が出現。

タマゴ轉し競争

風變りな『タマゴころがし競争』がトロントのサイエンス・センターで八月九日から十一日迄行われる。競争者は英國、米國及び国内各地から參集。グレード・エーのタマゴも小さいラーバンドだけ使い、できるだけの距離をころがすというレース。

前回の優勝者は全長一二二米（四百呎）ころがした。これが最長レコード。詳細はサイエンスセンターに問い合わせること。

ト市圖書館で 韓國書の展示

ト市シーメーブレー圖書館で、去る二十二日夜韓國語圖書展示會が催された。同圖書はト市中央圖書館にも同館搬出課長柳勝亨氏のあっせんで數百部の韓國語ブックが供覧されているがこの際スカーボロ地區四カ圖書館も數百部を購入。右の展示会には約百名の韓国人が参加ト市韓國總領事館朴領事の祝辞と茶話會があった。

木曜夜營業

ト市中國系人街といえるスパダイナとクイン街角近くの郵便局ビーは七月八日から土曜營業を中止、その代り毎木曜日は午後七時四五分まで營業することになった。月曜から水曜及び金曜は通常通り午後五時四五分まで。

熊本縣人野遊会

ト市熊本縣人會では來る七月二十三日（日）午前十一時よりハイパーク第二、第三号地でピクニックを催す。會費家族一弗五十仙、個人七十五仙。

○ト市佛教会の護城開教使は去る五月末日で辞任、當分病氣療養したのち歸國する。夫人と子供さんは一足先に歸國した。

■死亡

△ドライデンの及川武男氏夫人きよしさん（六九）は六月十三日心臓マヒのため急死、遺骸はレスブリッジに送り同地本派佛教会で河村開教使導師にて十六日葬儀を行い翌日マウンテンビウ墓地に埋葬した。及川氏はその際レスブリッジに參った。

求人 ウエイトレス二名 詳細は面談。電話二三一―四〇〇〇、銀座レストランにご連絡下さい

求人 コック、キッチン・ヘルパー、ウエイトレス みちレストラン。電話九二四―七五〇一

求人 ウエイトレス・フル又はパートタイム。鉄板やきコック又は見習。田中オブ東京―電話九六四―三八六八。

求人廣告 コック見習い。ウエイター及ウエイトレス。委細面談（山本）まきレストランへ電話八六三―九五一九

求人 毛皮、毛皮製品及びギフト品店の店員。ナイアガラ・フォールス、バンフ・レーキルイーズ又はバンクーバーの店。夏期中のアルバイトでもよい。申し込みは左記へ
FUR OF SAITOH
(416) 356-2184
(416) 356-5680

訪日觀光團

●訪日觀光團

出發	歸国
七月八日	八月十一日
七月十四日	八月四日
八月五日	九月三日

出発	歸国
八月十一日	九月三日
九月十六日	十月十五日
九月廿二日	十月十三日
十月七日	十一月五日

本店 タイムススクエア旅行社 672 No. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone (604) 273-5686

支店 タイムススクエア旅行社 Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7361

新着品

☆千數の子昆布

今年は極上等の數の子昆布が多量入荷致しました。日本訪問の際のお土産、又はお贈り物としてお買い上げ下さい。

親切丁寧、顧客本位の店、無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 三六四―七六九二 三六八―三六六三

DUNDAS UNION STORE
173 Dundas Street West, Toronto
TEL. 368-3663 — 364-7692

訪日ツアーグループ

□出發日	七月	四日	一一日	一四日	二五日
	八月	一日	一五日	二二日	二九日
	九月	五日	一二日	二二日	二六日

□毎週日曜日發もあります

□フロリダ・ディズニーワールド觀光 トロントより七泊八日 一九九ドルより

□トロントーーロス往復 二四五ドルより

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291

トロント岩田旅行社

KEN KUTSUKAKE 769-1291

難局を乗り越えて（六）

晩香坡日本語學校校舎・会館

佐藤伝・英子

戦争勃發に伴う複雑な心境

一九四一年十二月、太平洋戦争の勃發によって、三十六年間の輝かしい歴史を持つ本校も閉鎖のやむなきに至りました。

私たちは、教育方針として「善良なカナダ人を養成する」ということを堅持してきました。然るにこの不幸なできごとは「善良なカナダ人」までも敵国人として待遇されることになったのです。しかし、善良なカナダ人をつくるという建前からは、カナダの国策にそうようにすることもまた教育方針だったのです。あの時の私共の心境こそ、まことに複雑なものでありました。

守らねばならぬ文化的建物

一九二八年、二万の同胞の協力一致によって建てられた校舎・会館は長い間、児童生徒の教育の場所として、また同胞団結の中心として社会的に貢献してきました。「この文化的建物は何としても守り通さなければならない、来るべき平和の時に備えて再び学校を興すためにこの建物を手離すことはできない。」これは、私共がアルバータ高原に移動十か年の仮住まいの中にも一日も忘れることのできない悲願だったのです。

×

戦争勃發の十二月七日の夜、維持會委員長井手律、内田仙太郎、中沢義雄、佐久間太重、中山義一の幹部諸氏が拙宅に集って、緊急幹部会を開き、

①學校は、その筋の指令に従って行動すること

②学校に関する善処については校長（佐藤）の裁量に任せること

③公立學校當局者、バンクーバー市学務課と連絡して行うこと

などを決議しました。

翌十二月八日、私は市學務課にトーマス視学を、ストラスコナ校にパターソン校長をそれぞれ訪ね、

△日本語學校は、なるべくカナダ人を刺激するような態度をとらぬこと

△公立學校では、なるべく生徒間に人種的摩擦をまねかぬように注意すること

△日系人生徒も従前通り、カナダ人としての銃後の運動に協力すること

等を打ち合わせました。當時ストラスコナ校の生徒数千三百十九人中、日系児童は六百四十六人で、その殆んどは本校に通學していたのです。

十二月八日限りで閉鎖した學校

學校に帰り着くと、ロイヤル・マウンテッド・ポリスから電話があって、「時局に鑑み、日本語學校は閉鎖した方がよかろう。」との好意的アドバイスがあり、それと共に「ビーシー州内の日本語學校にもその旨を通知されたい」との希望もありました。

このマウンテッド・ポリスの忠告、昨夜の幹部会の意向、學務課の視學や公立学校長との打ち合わせ事項などを考慮し、且つは生徒たちの危害を事前に防ぐ意味で、十二月八日限り學校を閉鎖することとし、日本語学校教育会の名によって州内五十余の日本語学校に「日本語學校は、自發的に學校を閉鎖すること」と通知しました。それと共にビーシー州文部省のウィルス督學官にも「州内日本語學校は、時局に鑑み自發的に學校を閉鎖した」旨を文書によって報告したのでした。

翌十二月九日、十二月八日付けで文部省督學官から公式の閉鎖命令があった。）

忠良なるカナダ市民として

その日の午後、全校生徒を講堂に集めて最後の閉校式を行いました。その時の私の閉校の辞は次のようなものでした。

カナダと日本とは太平洋を隔てて友邦親隣の関係にある。わたしたちは両国間の親善と相互了解の増進に努力してきた。この度の戦争は一時的ではあろうが、この関係を終わらせたことを非常に遺憾に思う。わたしたちはこうした情勢にあってもかねてからの主張方針を曲げるものではない。ことばによってではなく行動によって右精神の達成に努めなければならないことを痛感する。わたしたちは忠良なカナダ市民であり、カナダの国のために働かなければならない。これがわたしたちの義務であり教育方針であったのである。

かくて同胞教育の中心發展と、日本文化のカナダへの移入とに貢献してきた日本語学校は、ついに閉鎖するに至ったのでした。

ハートマウンテン 歳時記（四）

前號にのせた『名もなき日の五分間』という詩を書いた常石芝青氏が、ハートマウンテン收容所に着いたのは一九四二年八月十八日の夕刻であった。『バラック夕の秋の灯や旅疲れ』という句を初めとして、明くる日の『飛び交へるバッタも原も枯色に』以下、收容所に入ってから『アメリカへ来て、はじめて重労働の日から解放され『安息』を樂しむ者もあったこと』等から、常石氏が季節の移り變り、死亡者が出たこと、青いものが不足するので、野菜畑がつくられ、九月十八日には初霜があったことなど、その折々のことを句作して行ったことが記されている。

一九四二年二月には志願兵の募集が行われ『忠誠登録』があり、『一世の多くはこの質問に對して煮湯をのまされたような怒りを感じた』ものもあったことを書いている。

つづいて『ハート山吟社句集』を春夏秋冬にわけて記し、更に『北米短歌』抄がこれにつづいていて、高柳沙水が英譯による短歌の普及にも情熱を注いで、百人の短歌愛好家の指導も行っていることを書き、最後は次のように結んでいる。

『現在、ロスアンゼルスの短歌人口は約百人。二世・三世の間になかなか後継者の見つからないのが悩みである。これは俳句にも言えることで、ただ、日系の二世、三世のなかから優秀な日本研究者が輩出しようとしていること、また英語による俳句、短歌が次第に芽ばえ、アメリカ社会に浸透しつつあることが、この日本の文藝のジャンル（種別）で期待と興味の持たれるところである。』（終）

七月三日午前 ゴルフ大会

来る七月三日（月）午前十時半よりチェリーダウンズ・ゴルフコースでニューカナディアン七三ゴルフ大会が行われ最初の総領事杯のため努力を拂ってきた岡田總領事に日系新移住者協会の加盟團體であるゴルフクラブでは深謝している。

OPEN 7DAYS A WEEK S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO

日本の書籍が 澤山入荷しました

市内の無料配達致します

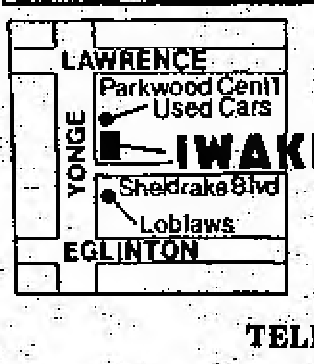
◎範囲——
東 マーカム・ロード
西 キップリング・アヴェニュー
南 レークショア・ブルヴァード
北 スティールス・アヴェニュー

◎配達日—— 月曜から金曜まで

◎最少オーダー 十ドル

大いに御利用下さい

Call — 481-8928



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

御禮

去る六月九日夜開催されました私達夫妻のための[illegible]さん会には多数の皆様がご参会下され祝福に接し、主催の日系市民協会、日系文化會館の皆様、そしてこの會合の準備に當って下さった委員の諸氏、諸團体代表その他から身に余るお言葉を頂き多くの記念品、花束を賜り誠に有難く、略儀ながら紙上にて深謝申し上げます。

オ州ウイローデール
龜岡德衛
同　マスエ

北オ州見學旅行

トロント日系ガーデンクラブでは左の通り見學旅行をすることになりました。

▽場所　スーセンマリー　アガワ・キャニオン　マニチューリン島など景色絶好。

▽期間　八月五日から七日まで

▽出發　八月五日（土）午前八時

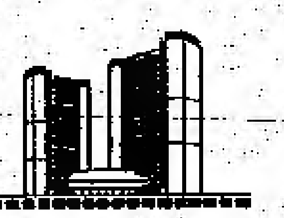
▽宿泊　二晩

▽歸宅　八月七日（月）午後六時

▽旅費　百三十九弗

▽申込みは早目に左記へご連絡下さい。会員外の方も歓迎致しますのでお友達お誘い合わせてご参加下さい。

▽連絡先　三六六—九八二五（岩崎）　七六九—五三二七（田村）



トロント市布告

ガーベジ集め日について

△来る七月三日（月曜）は當市公務員の公休日につき、その日のガーベジ集めはありません。

△月曜日に集める分は火曜日に集め、火曜日に集める分は水曜日に集めます。

△一九七八年七月五日の水曜日には、古新聞、大きな物品、冷蔵庫、電気その他器具、材木、ブラッシその他の集めはありません。これらは一九七八年七月十二日に集められます。

△それぞれの住宅前の街路わきにガーベジを持ち出して、集めよいように協力して下さい。お願いします。

R.M. BREMNER
Commissioner of Public Works,
City of Toronto

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5085

Second class mail number 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 年十七弗（前払）半年十弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

ト市空港で事故 死者二、負傷百五

ケローナの上田ベン氏も重傷

〔トロント〕エア・カナダのダイレー九、ジェット旅客機が二十六日午前八時十五分ごろ、ウイニペッグ向けてトロント國際空港の滑走路を時速百八十哩で滑走中、タイヤがパンクし、上昇力が急に劣えたので、急ブレーキをかけたまま、滑走路を走りつづけ、約六十呎のエトビコク川の川邊に落ち込むという事故が起った。

幸い着陸照明タワーを約十呎ほどの差で避けて胴体着陸したので火事爆發ともならず、二名の死者と百五名の負傷者を出しただけで済んだことは、パイロットの機轉だと稱讃されている。巨大な翼の先端が強力な電線のタワーに接觸して〆おれば、翼のガスタンクが発火、大爆発して全員死亡になるところだった。

即死者は米國人とビクトリア出身の二人。負傷者中にはケローナからトロントの姉夫婦（新田マス氏とジーン夫人）を訪問中だった上田ベン氏がかなりの重傷をうけ、ト市中央ゼネラル病院で手當をうけている。上田氏は背中をひどく打たれており、いづれ精密診察をうけて負傷の程度が確められるが、今のところ半ば失神狀態で、しかもショックによる高血壓がおさまるのをドクターは待っているという。上田夫人はケローナに残っていた。なお上田氏夫妻の女婿夫婦がト市近郊ミシサガに住んでいる。

邦銀も七億弗分担

カナダに三十億弗の大型融資

〔ニューヨーク時事〕カナダ・ドルに対するテコ入れ策として、米國のレティ・バンクを中心とする日米歐の國際銀行團が總額三〇億ドルの超大型協調融資をカナダ政府に供與する話し合いがまとまり、先週當地でクレチエン・カナダ藏相と銀行團代表がそのための協定に正式調印した。銀行團が供與する中期クレジットとしてはこれまでの最大規模である。

日本の銀行の分担額は富士銀行の八、五〇〇万ドルを筆頭に東京、第一勧業、日本興業、長期信用、三菱、三井、三和、住友、太陽神戸、東海の各行がいずれも四、〇〇〇万ドル以上、その他大和、三菱信託、北海道拓殖、協和、三井信託、住友信託、東洋信託、安田信託、横濱、埼玉銀行など合わせて七億ドルに上り、邦銀の對外融資額としても最大規模。このほか、米國の銀行が一一億ドル、西獨など歐州の銀行が一二億ドル。

期間八年で、金利は最初四年間が米國の大手商銀六行の平均プライムレート・後半四年間がプライムレート・プラス〇・二五%。

二百圓時代来る

日本にとりショックは小さい

〔東京時事〕圓相場は二一〇圓前後と依然高値圏にあるが、山一證券經済研究所は先週「一ドル二一〇圓までならば、昨年秋の圓高の時よりもショックが少なく企業業績も若干の増額修正の余地がある」という調査結果をまとめた。

これによると、圓高が輸出産業に與える影響を昨年秋の圓高時と比べ、今回の方がきびしいとする要因は（一）下請け企業へのシワ寄せが限界に近づいている（二）生産コスト引下げなど合理化余地もとぼしい などがあげられる。

逆に余ゆうがあるとみられる點は（一）輸出依存度が低下している（二）内需が上向き國内向け増産で吸收出来そう（三）在庫調整が進展している（四）部品、原材料など輸入比率擴大等で對應策が進んでいる（五）圓高メリットが、定着しつつある――等の點から總体的には今回の方がショック度が少ないと判断している。

圓高がさらに進めば、公共事業費追加など政府の對應策も見込め、これを考慮しなくても一ドル二〇〇圓までならば、ショックが少なく、對應していけるとみている。

夏休みを目前に控え 多忙なるオタワ議会

〇…カナダの上院議會制度を根本的に變革する「連邦議院」のアイデアをいまのうちに抹殺しようとする動きが浮び上つて來ているのに對し、ツルドー首相は下院議會から二十名の議員と上院議會から十名の議員を選び出して、「連邦議院研究委員會」を設置する準備をととのえたという。

〇…またオタワ政府は、上下兩院議員が、國内の有力會社の重役にこつそり就任したり、相談役をつとめて報酬をうけることを法的に禁止する法案を上程する意向である。現職議員としての他に、收入をうける場合最高一万弗の罰金を課されることになる。

〇…ラアング運輸大臣は、トロント空港での事故について「エア・カナダの安全飛行レコードは世界的にきわめて優秀である。今回の不幸な事故原因について省内のエキスパートが目下調査中」と質問に答えている。オタワ議會は夏休みに入る前忙しいスケジュールを毎日追っている。

日本製スカーフ議会で問題化す

〔オタワ〕オ州キングストン市選出の保守黨婦人議員フローラ・マクドナルドさんは今週オタワ議會で、カナダ・デー（七月一日）を慶祝するプログラムの出演者にお禮として贈るスカーフが「メード・イン・ジャパン」というのはどういうことか、とツルドー首相に迫った。首相は「私自身がスカーフをオーダーしたわけではない。眞相について調べてみる」と回答した。

マクドナルド議員は議場外で「問題のスカーフはカナダでデザインされたものだが、日本で製造して送つてきたもので、一枚四弗五十仙で買られている。カナダ品を買えと奨勵している手前、この有様は失態という他ない」といっている。

女王ご訪問

〔オタワ〕エリザベス女王とフイリップ殿下はアンドリューとエドワード王子の二人を同伴、十二日間の予定で今夏カナダを訪問される。ニューファンランド、サスカチュワン及びアルバータ三州を歴訪で、八月三日エドモントンで開催の英連邦競技大會の開會式にのぞまれる。フィリップ殿下とアンドリュー王子は更に一週間滞在の予定。

在外公館 テロ死に保険

片腕片足には千八百万圓補償

〔東京〕外務省公務員によつてこのほど發案された新保險組織下で、日本赤軍またはその他のテロ・グループのため致死する大使館または總領事館の館員には三千万圓支拂われることになつている。

この保險にかかつている外務省のお役人は、片腕とか片脚をテロのため失つた場合、千八百万圓の補償金をうける。この保險は「ハイジャック・インシュランス・システム」と呼ばれ、共栄火災及び海上保險会社と外務省に働く公務員の共濟厚生を目的とする「セイレイ會」によってサインされた。

三千人の會員の會費積立金から、ハイジャック保險掛金が支拂われる。外務省では公金を保險に使うことが許されていない。

海外の大使館及び總領事館員は、この共済会の全員で一人當り百万圓の保險にかかつており、毎年千二百圓の掛金を支拂うことになつている。

來年から毎週百人宛 中國が米人觀光客受け入れ

〔北京時事〕「四人組」追放以來、新たに數都市を外國人觀光客に「門戸開放」したこともあって、現在ちよっとした中國への觀光ブームが巻き起っているが、同國は來年一月から毎週百人の米人觀光客を受け入れることになった。

これは、パンアメリカン航空と中國旅行遊覧事業管理局の間で最近調印された契約に基づくもので、觀光客はパンナム機で米國からまずホンコン入りし、汽車で廣州に向かう。

このあと、中國側が設定したいくつかのツアーのうち各自が自由にその一つを選び、一週間の周遊を楽しんだのち北京に三、四日滞在する。歸りは中國民間航空機で東京入りし、パンナム機に乗り継いで歸國する。この旅行の費用は二、五〇〇～三、〇〇〇ドルになるという。

親善訪問終る

日本の練習船

〔バンクーバー時事〕キャプテン・クック二〇〇年記念を機會に、一六日からカナダを親善訪問していた運輸省練習船「日本丸」（二、二五七總トン、中澤船長、乘組員六五名、實習生七八名）と「海洋丸」（二、二五〇總トン）市原船長、乘組員六五名、實習生七六名）は、その日程を終え、「日本丸」は二六日午前六時（現地時間）バンクーバーを出港、次の寄港地シャトルに向かった。また「海洋丸」は二七日午前一〇時、バンクーバーからハワイ經由、歸國の途に就いた。兩船は八月二三日ごろ東京に歸着の予定。

大いに使つたり

二百二十万弗

テレビの暴力問題

▽前自由党政府の大臣であり、第二次大戦中は日本語に關連する諜報軍務についたテレビ・パーソナリティ、ジュディ・ラマーシ女史を主席とする三人の「マスミディア（主にテレビ）における暴力に關するロイヤル・コミッションの八十カ月間に及ぶ調査と報告書の代金二百二十万弗也。

▽オ州政府支出保管局は「今後、政府任命の委員会の費用に惡前例になることのないよう」にと、きびしい支出条項の記入、委員の經費支出の記錄を強制的にすることを建言している。